



Diario

de las Naciones Unidas

Conferencia Intergubernamental encargada
de Aprobar el Pacto Mundial para una
Migración Segura, Ordenada y Regular

Marrakech (Marruecos)
(10 y 11 de diciembre de 2018)



Reuniones oficiales

Martes 11 de diciembre de 2018

Asamblea General

Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura,
Ordenada y Regular

9.00 a 13.00 horas

Quinta sesión plenaria  [\[transmisión web\]](#)

Salón del Pleno

Debate general (tema 8) *(continuación)*

Lesotho

Gambia

Liberia

Mauritania

Ecuador

Noruega

Japón

República de Moldova

Afganistán

Viet Nam

ex República Yugoslava de Macedonia

Etiopía

Eslovenia

Kazajstán

Egipto

(continúa en la página 2)

18-20793 (S)



¡Piense en el medio ambiente!

Se ruega reciclar



Camboya
Islas Salomón
Cuba
Jamaica
Belarús
Eritrea
Jordania
Tailandia
Azerbaiyán
Perú
Islandia
China
Irán (República Islámica del)
Libia
Liechtenstein
Nueva Zelanda
República Dominicana
Sri Lanka
Federación de Rusia
Turkmenistán
Armenia
Islas Marshall
República de Corea
Uruguay
Georgia
República Unida de Tanzania
Fiji
Bahamas
Andorra
Bosnia y Herzegovina
Bahrein

(continúa en la pág. 3)

Granada
Tuvalu
Singapur
Madagascar
Pakistán
Costa Rica
Argentina
Uganda
Gabón
Benin
Ghana
Bolivia (Estado Plurinacional de)
Francia
Saint Kitts y Nevis
Organización Internacional para las Migraciones
Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
Soberana Orden de Malta
Centro Internacional de Formulación de Políticas Migratorias
Asamblea Parlamentaria del Mediterráneo
Comité Internacional de la Cruz Roja
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Unión Interparlamentaria
Organización Internacional de la Francofonía
Liga de los Estados Árabes
Consejo de Europa
Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe
Comisión Económica para América Latina y el Caribe
Organización Internacional del Trabajo
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

(continúa en la pág. 4)

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
Organización Mundial de la Salud
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Alianza Global de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
Instituto para la Salud Mundial, University College de Londres
Centro Estadounidense para la Solidaridad Internacional de los Trabajadores
Internacional de la Educación (sindicato)
Hermanas Dominicanas de Maryknoll
Consejo Académico sobre el Sistema de las Naciones Unidas
Stiftung Wissenschaft und Politik

Se recuerda a las delegaciones que la duración de las intervenciones en las sesiones plenarias *debe limitarse a cinco minutos*, en el entendimiento de que ello no impedirá que se distribuyan textos más extensos.

Se solicita a todas las delegaciones que, antes de pronunciar su declaración, envíen una copia por correo electrónico a GCmigration@un.org, indicando en el asunto del mensaje: “Statement and Name of Country or Organization”. En la medida de lo posible, las declaraciones deben presentarse con un día de antelación *o por lo menos tres horas* antes de que se pronuncie la declaración.

Diálogo 2 [transmisión web]

10.00 a 13.00 horas

Sala de diálogos

“Alianzas e iniciativas innovadoras para el camino a seguir”

Copresidentes:

Sr. Md. Shahidul Haque, Secretario de Relaciones Exteriores, Bangladesh

Excmo. Sr. E. Courtenay Rattray, Representante Permanente de Jamaica ante las Naciones Unidas

Discurso inaugural:

Sra. Ellen Johnson Sirleaf, Presidenta del Grupo de Alto Nivel sobre la Migración Internacional en África

Panelistas:

Sra. Manuela Carmena Castrillo, Alcaldesa de Madrid

Sra. Joanne Liu, Presidenta de Médicos Sin Fronteras

Sr. Tarik Yousef, Director de Brookings Doha Centre

Debate interactivo

Los diálogos serán interactivos y entre múltiples interesados. No se preparará una lista de oradores. El orden de los oradores para el diálogo interactivo de cada debate se determinará atendiendo al orden de presentación de las solicitudes, teniendo en cuenta la distribución geográfica equitativa y, a la vez, permitiendo cierta flexibilidad, dando prioridad a los Estados según el nivel de representación, luego a las organizaciones intergubernamentales y otras entidades, los miembros asociados de las comisiones regionales, los organismos especializados, los fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y otros agentes pertinentes. A fin de permitir la mayor participación posible, las intervenciones *no deberán exceder de tres minutos*.

Se invita a los representantes de los Estados a que indiquen a la Secretaría (a la atención de la Sra. Sangeeta Sharma (dirección de correo electrónico: sharma7@un.org) y con copia al Sr. Vincent Wilkinson (dirección de correo electrónico: wilkinsonv@un.org)) si estarán representados en los diálogos a nivel de Jefe de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial.

Las notas conceptuales sobre los diálogos se publicarán en el sitio web de la Conferencia (<http://www.un.org/en/conf/migration/about-conference.shtml>).

13.00 a 15.00 horas	Sexta sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno
---------------------	--	-----------------

15.00 a 18.00 horas	Séptima sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno
---------------------	--	-----------------

Diálogo 2  [\[transmisión web\]](#)

15.00 a 18.00 horas		Sala de diálogos
---------------------	--	------------------

“Alianzas e iniciativas innovadoras para el camino a seguir” (*continuación*)

Copresidentes:

Sr. Md. Shahidul Haque, Secretario de Relaciones Exteriores, Bangladesh
Excmo. Sr. E. Courtenay Rattray, Representante Permanente de Jamaica ante las Naciones Unidas

Discurso inaugural:

Sra. Ellen Johnson Sirleaf, Presidenta del Grupo de Alto Nivel sobre la Migración Internacional en África

Panelistas:

Sra. Manuela Carmena Castrillo, Alcaldesa de Madrid
Sra. Joanne Liu, Presidenta de Médicos Sin Fronteras
Sr. Tarik Yousef, Director de Brookings Doha Centre

Debate interactivo

18.00 a 20.00 horas	Octava sesión plenaria  [transmisión web]	Salón del Pleno
	<ol style="list-style-type: none">1. Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)2. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia: informe de la Comisión de Verificación de Poderes (A/CONF.231/5) (tema 7 b))3. Aprobación del informe de la Conferencia (A/CONF.231/L.2 y A/CONF.231/L.3) (tema 11)4. Clausura de la Conferencia (tema 12)	

[Nota: los resúmenes de las sesiones plenarias quinta, sexta, séptima y octava y del diálogo 2 titulado “*Alianzas e iniciativas innovadoras para el camino a seguir*” de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular se publicarán en el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)) y se incluirá un enlace en el Diario de las Naciones Unidas de la Sede.]

Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular
(10 y 11 de diciembre de 2018)

Se solicita a las delegaciones que informen a la Secretaría, *lo antes posible*, de cualquier cambio en su nivel de participación en la Conferencia (dirección de correo electrónico: muturi@un.org).

Conferencias de prensa

Martes 11 de diciembre de 2018

Sala de reuniones informativas para la prensa
Sede de la Conferencia  [\[transmisión web\]](#)

12.00 horas Conferencia de prensa a cargo del Portavoz de la Conferencia

18.00 horas Conferencia de prensa de clausura a cargo de la Representante Especial del Secretario General sobre la Migración Internacional

[El horario completo de las conferencias de prensa puede consultarse [pulsando aquí](#)]

Anuncios

Elección de la Vicepresidencia de la Conferencia

En una carta de fecha 9 de octubre de 2018 dirigida a las Presidencias de los grupos regionales por la Secretaría se pedía que se propusieran candidatos interesados (tres candidaturas por grupo regional, excepto los Estados de África, que han de presentar dos candidaturas) para la elección de las Vicepresidencias de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular. Se ruega a las Presidencias de los grupos regionales que aún no hayan comunicado sus candidaturas que lo hagan *lo antes posible*. Las comunicaciones y consultas pueden dirigirse a la coordinadora, la Sra. Mary Muturi (correo electrónico: muturi@un.org).

Credenciales de los representantes

Se recuerda a las delegaciones que, de conformidad con el artículo 3 del reglamento provisional de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular, las *credenciales* de los representantes y los nombres de los representantes suplentes y asesores deben dirigirse al Secretario General de las Naciones Unidas y entregarse a la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, ubicada en el edificio de la Secretaría, sala S-01, *lo antes posible*. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe o la Jefa de Estado o de Gobierno o por el Ministro o la Ministra de Relaciones Exteriores o, en el caso de la Unión Europea, por el Presidente de la Comisión Europea.

Información general

En el documento [A/CONF.231/INF.1](#) figuran más detalles sobre la información que figura a continuación.

Control de seguridad

Se está haciendo todo lo posible para garantizar que el control de seguridad para acceder al lugar de celebración de la Conferencia se lleve a cabo sin contratiempos y con rapidez, pero algunas demoras pueden ser inevitables. Se anima a todos los participantes a llegar temprano, a no traer objetos voluminosos y a prepararse para el control de seguridad cuando se aproximen a los detectores de metales.

Información para los participantes

Se ha publicado una nota de la Secretaría con información para los participantes con la signatura [A/CONF.231/INF/1](#).

Documentación

Para toda la documentación de la Conferencia, incluido el Diario, por favor consulte el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)).

Distribución de los documentos oficiales

La documentación oficial de la Conferencia se publicará en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. El mostrador principal de distribución de documentos para las

delegaciones estará situado al fondo del Salón del Pleno de la sede de la Conferencia. Cada delegación recibirá un solo juego completo de documentos oficiales; se alienta a las delegaciones a que acudan a las reuniones con los documentos ya cargados en sus dispositivos electrónicos móviles. Se ofrecerá un servicio de impresión a demanda para las delegaciones que necesiten ejemplares impresos adicionales.

Distribución de declaraciones escritas

Las declaraciones no se distribuirán en versión impresa. Las delegaciones deberán entregar 20 copias de su declaración en el mostrador del Auxiliar de Servicios de Reuniones en la sala de reuniones. Se alienta a las delegaciones que deseen que su declaración se publique en el sitio web de la Conferencia a que la envíen por correo electrónico a la Secretaría con un día de antelación, de ser posible, o por lo menos tres horas antes de pronunciarla, a la siguiente dirección electrónica: GCMigration@un.org, indicando en el asunto “Statement and Name of delegation”.

Disposiciones para las reuniones bilaterales

Para las reuniones bilaterales entre Estados a nivel de Jefes de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial, durante la Conferencia se dispondrá de diez cabinas, cada una con una capacidad máxima de 14 participantes, en el edificio del plenario. El 3 de diciembre de 2018 se activará un sistema electrónico de reservas a través de gMeets (<https://icms.un.org/uc/>) para que las delegaciones puedan hacer sus reservas por vía electrónica. Las delegaciones que necesiten información sobre el sistema de reserva para las reuniones bilaterales y los nombres de usuario y claves para conectarse deberán enviar un correo electrónico a emeetsm@un.org, con copia a abes@un.org y manalilik@un.org; en el asunto del mensaje deberá indicarse: “BILATS-GCM”.

En la solicitud electrónica presentada mediante el sistema deberá especificarse la fecha y hora de la reunión bilateral e indicarse el nombre de la otra delegación participante. Se aceptarán reservas por períodos de 20 minutos que se iniciarán a la hora en punto y a la media hora. Para evitar la duplicación de reservas, la solicitud la presentará únicamente la delegación que organice la reunión bilateral.

La reserva de la cabina se confirmará un día antes de la reunión. En función del programa, se hará todo lo posible para que las delegaciones puedan celebrar sus reuniones consecutivas en una misma cabina. Las reuniones se celebrarán entre las 8.00 y las 20.00 horas los días 10 y 11 de diciembre de 2018, excepto durante la apertura de la Conferencia, a saber, entre las 9.00 y las 10.30 horas del 10 de diciembre.

Transmisión web en directo

Los servicios de transmisión web de las Naciones Unidas ofrecerán cobertura en directo y a la carta de las sesiones plenarias, los diálogos y las conferencias de prensa en <http://webtv.un.org>, en inglés y en el idioma original de los oradores.